

การเปลี่ยนแปลงธนบัตรและ เหรียญยังคงดำเนินต่อไป



S V E R I G E S R I K S B A N K

ธนบัตรและเหรียญแบบใหม่ของประเทศสวีเดน



การเปลี่ยนแปลงธนบัตรและเหรียญ ยังคงดำเนินต่อไป

ในปี 2015 ธนาคาร Riksbank ได้เริ่มผลิตธนบัตรแบบใหม่มูลค่า 20, 50, 200 และ 1,000 โครน ในเดือนตุลาคมจะเริ่มมีการนำธนบัตรชนิด 100 และ 500 โครนออกมาใช้ นอกจากนี้ เรายังมีเหรียญ 1 โครน 2 โครน และเหรียญ 5 โครนแบบใหม่อีกด้วย ธนบัตรแบบใหม่นั้นมีคุณลักษณะด้านความปลอดภัยแบบใหม่ที่ทำให้การป้องกันการปลอมแปลงได้ดีกว่า และเหรียญจะมีขนาดเล็กลง มีน้ำหนักเบาขึ้น และปราศจากนิกเกิล

ในระหว่างช่วงนี้ จะมีการนำทั้งธนบัตรและเหรียญในปัจจุบันและแบบใหม่มาใช้ในเวลาเดียวกัน โดยธนบัตรและเหรียญในปัจจุบันจะค่อยๆ ถูกยกเลิกและเป็นโมฆะไป (ไม่นับรวมเหรียญ 10 โครนที่ไม่มีการออกรูปแบบใหม่มาแทนที่) ดังนั้น เพื่อไม่ให้เสี่ยงต่อการมีธนบัตรและเหรียญที่จะถูกยกเลิกในครอบครอง กรุณาใช้จ่ายธนบัตรและเหรียญแบบปัจจุบันก่อน หรือฝากเงินด้วยธนบัตรและเหรียญแบบปัจจุบันในบัญชีธนาคารของท่านให้เร็วที่สุดเท่าที่จะเป็นไปได้

โปรดทราบว่าสำหรับร้านค้าและธนาคาร การรับเหรียญในปริมาณมากอาจทำได้ยาก โดยเฉพาะอย่างยิ่งเมื่อถึงระยะสุดท้ายของการเปลี่ยนแปลงธนบัตรและเหรียญ อย่างรอนสายเกินไป



Stefan Ingves

ผู้ว่าการธนาคาร Riksbank
กันยายน 2016

ค้นหาที่ myntkartan.se

ท่านมีเหรียญปริมาณมากหรือไม่

“Myntkartan” คือแผนที่ที่แสดง

จุดที่ท่านสามารถนำเหรียญไปฝากได้



ธนบัตรแบบใหม่ในเดือนตุลาคม 2016

ในเดือนตุลาคม 2016 ธนาคาร Riksbank จะเริ่มผลิตธนบัตรชนิด 100 โครนและ 500 โครนแบบใหม่ออกมาซึ่งมีลวดลายแบบใหม่ โดยอาจใช้ระยะเวลาพอสมควรก่อนที่จะท่านจะได้เห็นธนบัตรแบบใหม่นี้ เนื่องจากธนบัตรชนิด 100 โครนและ 500 โครนที่ใช้อยู่ในปัจจุบันจะยังคงไหลเวียนอยู่ในระบบในเวลาเดียวกันอีกสักระยะหนึ่ง



ลวดลายด้านหน้า
(ด้านหน้า)
นักแสดง Greta Garbo



ลวดลายด้านหลัง (ด้านหลัง)
เมือง Stockholm ซึ่งเป็น
เมืองที่ Greta Garbo
เติบโตขึ้น



ลวดลายด้านหน้า
(ด้านหน้า)
นักร้องโอเปร่า
Birgit Nilsson



ลวดลายด้านหลัง
(ด้านหลัง)
เมือง Skåne ซึ่งเป็น
เมืองที่ Birgit Nilsson
เติบโตขึ้น

เหรียญแบบใหม่ในเดือนตุลาคม 2016

ในเดือนตุลาคม 2016 ธนาคาร Riksbank จะเริ่มผลิตเหรียญ 1 โครน เหรียญ 2 โครน และเหรียญ 5 โครนแบบใหม่ แต่เหรียญ 10 โครนจะยังใช้ได้ต่อไป โดยอาจใช้ระยะเวลาพอสมควรก่อนที่จะได้เห็นเหรียญแบบใหม่เนื่องจากเหรียญที่ใช้อยู่ในปัจจุบันจะยังคงไหลเวียนอยู่ในระบบในเวลาเดียวกันอีกสักระยะหนึ่ง

เหรียญแบบใหม่จะปราศจากนิกเกิล มีน้ำหนักเบาขึ้น และมีขนาดเล็กลงเมื่อเทียบกับเหรียญที่ใช้อยู่ในปัจจุบัน



ลวดลายด้านหน้าเหรียญ
1 โครน (ด้านหน้า)



ลวดลายด้านหลังเหรียญ
1 โครน (ด้านหลัง)



ลวดลายด้านหน้าเหรียญ
2 โครน (ด้านหน้า)



ลวดลายด้านหลังเหรียญ
2 โครน (ด้านหลัง)



ลวดลายด้านหน้าเหรียญ
5 โครน (ด้านหน้า)



ลวดลายด้านหลังเหรียญ
5 โครน (ด้านหลัง)



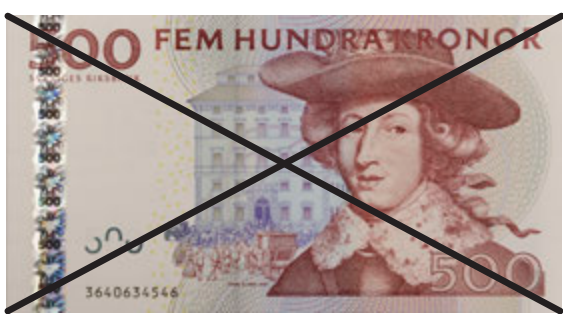
เหรียญ 10 โครน
จะยังใช้ได้ต่อไป

ธนบัตรที่ถูกยกเลิกเป็นโมฆะไปหลังจากวันที่ 30 มิถุนายน 2017

สามารถใช้ธนบัตรชนิด 100 และ 500 โครนที่ใช้อยู่ในปัจจุบันได้ตามปกติจนถึงวันที่ 30 มิถุนายน 2017

วันที่สำคัญ

- 30 มิถุนายน 2017: วันสุดท้ายที่สามารถใช้ธนบัตรชำระเงิน
- 30 มิถุนายน 2018: วันสุดท้ายที่สามารถนำฝากธนบัตรในบัญชีธนาคาร



อย่ารอจนสายเกินไป!

ธนาคารและร้านค้าอาจรับธนบัตรได้ในจำนวนที่จำกัด โปรดติดต่อธนาคารของท่านสำหรับข้อมูลเพิ่มเติมหากท่านมีธนบัตรที่จะนำฝากเป็นจำนวนมาก

หลังจากวันที่ 30 มิถุนายน 2018 ไปแล้ว ทางธนาคาร Riksbank สามารถซื้อคืนธนบัตรที่เป็นโมฆะแล้วได้ โดยคิดค่าธรรมเนียม 100 โครนสวีเดน

เหตุใดทางธนาคารจึงต้องถามคำถาม

เมื่อท่านต้องการฝากเงินในธนาคารหรือทำธุรกรรมบางอย่าง ท่านจะต้องเตรียมตัวตอบคำถามเกี่ยวกับที่มาของเงินนั้น และแสดงบัตรประจำตัวที่ถูกต้อง ในบางกรณี ทางธนาคารอาจจะขอพิสูจน์ใบเสร็จ ใบเรียกเก็บเงิน หรือเอกสารอื่นๆ ที่เป็นหลักฐานถึงที่มาของเงินที่ท่านได้รับ ซึ่งเป็นไปตามพระราชบัญญัติมาตรการการป้องกันการฟอกเงินและการสนับสนุนทางการเงินแก่การก่อการร้าย ซึ่งได้กำหนดให้ทางธนาคารต้องค้นหาถึงที่มาของเงินฝาก

การดำเนินการตรวจสอบนี้จะต้องมีขึ้นแม้ในกรณีที่ไม่มีข้อสงสัยเกี่ยวกับอาชญากรรมใดๆ ก็ตาม จุดประสงค์ของพระราชบัญญัติดังกล่าวคือเพื่อป้องกันมิให้ธนาคารและสถาบันการเงินใดๆ ตกเป็นช่องทางในการฟอกเงิน กล่าวคือ เป็นเงินที่มีที่มาจากอาชญากรรมต่างๆ จะถูกแปลงเป็นเงินที่สามารถนำฝากเข้าบัญชีธนาคารและใช้งานได้ กฎระเบียบเหล่านี้ใช้บังคับกับสถาบันการเงินทั้งหมดในเขตสหภาพยุโรป

Riksbank ยังปฏิบัติตามพระราชบัญญัติมาตรการการป้องกันการฟอกเงินและการสนับสนุนทางการเงินแก่การก่อการร้ายด้วย

เหรียญที่ถูกยกเลิกเป็น โมฆะไปหลังจากวันที่ 30 มิถุนายน 2017

สามารถใช้เหรียญ 1 และ 5 โครนที่ใช้อยู่ในปัจจุบันได้ตามปกติจนถึงวันที่ 30 มิถุนายน 2017

เช่นเดียวกับเหรียญ 2 โครนแบบเก่า หากท่านมี อย่างไรก็ตาม การชำระหนี้ด้วยเหรียญ 2 โครนแบบเก่าอาจทำได้ยากเนื่องจากในปัจจุบันนี้แทบไม่มีการใช้เหรียญชนิดนี้ในการชำระหนี้แล้ว

วันที่สำคัญ

- 30 มิถุนายน 2017: วันสุดท้ายที่สามารถใช้เหรียญชำระหนี้
- 31 สิงหาคม 2017: วันสุดท้ายที่สามารถนำฝากเหรียญในบัญชีธนาคาร



1 โครน



2 โครน



5 โครน

โปรดทราบว่าเหรียญ 1 โครน เหรียญ 2 โครน และเหรียญ 5 โครนที่ใช้ทั้งหมดในปัจจุบันจะถูกยกเลิกเป็น โมฆะไป ไม่ใช่แค่เหรียญตามภาพข้างต้นเท่านั้น

อย่ารอนจนสายเกินไป!

สำหรับร้านค้าและธนาคาร การรับเหรียญในปริมาณมาก อาจทำได้ยาก โดยเฉพาะอย่างยิ่งเมื่อเข้าใกล้ระยะสุดท้ายของการเปลี่ยนแปลงธนบัตรและเหรียญ โปรดสอบถามกับธนาคารหรือร้านค้าในท้องถิ่นของท่านสำหรับข้อมูลเพิ่มเติม

หลังจากวันที่ **31 สิงหาคม 2017** ธนาคารต่างๆ หรือธนาคาร Riksbank จะไม่รับซื้อคืนเหรียญที่ถูกยกเลิกแล้วได้อีกต่อไป

เหรียญชนิดใดที่ไม่มีการออกรูปแบบใหม่มาแทนที่

เหรียญ 10 โครน เหรียญกษาปณ์ที่ระลึก และเหรียญวโรกาส จะไม่ถูกยกเลิกเป็น โมฆะในปี 2017 เหรียญ öre ทั้งหมด ถูกยกเลิกเป็น โมฆะแล้ว และไม่สามารถนำไปใช้ชำระหนี้ หรือนำไปซื้อคืนที่ธนาคารหรือธนาคาร Riksbank ได้

ऐียงธนบัตรเพื่อตรวจสอบว่า เป็นธนบัตรแท้หรือไม่

ธนบัตรแบบใหม่นั้นมีคุณลักษณะด้านความปลอดภัย
แบบใหม่ที่ยากต่อการปลอมแปลง หากท่านऐียงธนบัตร
ท่านจะสามารถบอกได้ว่าเป็นธนบัตรแท้หรือไม่



แถบความปลอดภัย

สีเหลี่ยมสามช่องเรียงเป็นแถบ
ในแนวตั้ง สีเหลี่ยมทั้งสามจะมีรูปที่
เคลื่อนไหวได้ และจะเปลี่ยนลวดลาย
ไปมาระหว่างอักษร "KR" และรูป
มงกุฎเมื่อท่านऐียงธนบัตร ตำแหน่ง
ของแถบอาจแตกต่างกันออกไป
เล็กน้อยในธนบัตรแต่ละฉบับ

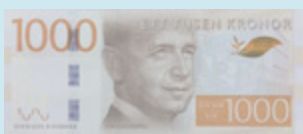
รูปภาพเปลี่ยนสี

รูปภาพที่จะค่อยๆ เปลี่ยนสีไปมา
ระหว่างสีทองและสีเขียวเมื่อท่าน
ऐียงธนบัตร รูปภาพเกี่ยวข้องกับ
รูปบุคคลบนธนบัตร และแสดง
มูลค่าเงินของธนบัตรอีกด้วย



วันที่สำคัญ

ตุลาคม 2015



ตุลาคม 2016



1 โครน



2 โครน



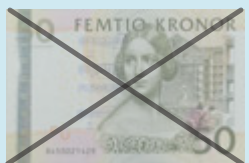
5 โครน

2015

2016

2017

ยกเลิกเป็นโมฆะไปหลังจาก
วันที่ 30 มิถุนายน 2016



ยกเลิกเป็นโมฆะไปหลังจาก
วันที่ 30 มิถุนายน 2017



1 โครน



2 โครน



5 โครน

หากท่านยังมีธนบัตรเหล่านี้
ธนาคาร Riksbank สามารถซื้อคืนได้
โดยคิดค่าธรรมเนียม 100 โครนสวีเดน

เกี่ยวกับธนาคาร Riksbank

Riksbank คือธนาคารกลางของประเทศสวีเดน เรามีหน้าที่ผลิตธนบัตรและเหรียญ เรายังตรวจสอบให้แน่ใจในเสถียรภาพแห่งค่าของเงินตรา และตรวจสอบให้แน่ใจว่าการชำระเงินสามารถดำเนินการได้อย่างมีความปลอดภัยและมีประสิทธิภาพ

ข้อมูลเพิ่มเติม

- **เว็บไซต์:** riksbank.se/checkyourmoney
- **แอป:** ค้นหา "Kolla pengarna" ในร้านค้าแอปพลิเคชันของท่าน

ข้อมูลเพิ่มเติมในภาษาสวีเดน

- **Facebook:** facebook.com/kollapengarna
- **แผนที่แสดงที่แลกเปลี่ยน:** myntkartan.se
- **การแจ้งเตือนวันที่สำคัญ:**
ส่งข้อความ **riksbanken start** มาที่ 71120



การเปลี่ยนแปลงธนบัตรและเหรียญยังคงดำเนินต่อไป

Shqip العربية	Kurdîya kurmancî سۆرانى	Română Русский
Surayt	Julevsámegiella	Srpski
Bosanski	Meänkieli	Soomaali
English	Davisámegiella	Español
Suomi	فارسی	Åarjelsaemien
Français	Polski	Հայերեն/Հայեր
עברית	Arlı	ไทย
中文	Kalderaś	Türkçe
Hrvatski	Kálo	Deutsch

riksbank.se/languages